

**Веселих Свят
Воскресення Христового**
РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ, ПОКУПЦІЯМ І ВСЬОМУ
УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ
— бажають —

Йосиф і Марія Ганусей
ВЛАСНИКИ МУЗИЧНОЇ КОМПАНІЇ
244 W. Girard Avenue Philadelphia, Pa. 19123
Tel.: MA 7-8083

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

**ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО**
— бажає —

Українському Громадянству
ЛИТВИН — ЛИТВИН
УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N. J. — NEWARK, N. J.
ESsex 5-5555

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Веселих Свят
Воскресення Христового!
всім нашим Шановним і Дорогим Гостям,
Приятелям і Знайомим бажають

Брати ІВАСЕЧКО
JERRY'S SUNOCO AUTO CENTER
906 Stayveant Ave. — Irvington, N.J. — Tel.: 372-9888
REPAIRS ON DOMESTIC AND FOREIGN CARS

Христос Воскрес!

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
всім нашим Шановним і Дорогим Гостям,
Приятелям і Знайомим бажають

Софія Лупаций і Василь Коруд
ВЛАСНИКИ РЕСОРТУ
CROCUS APARTMENTS
113-115 E. Crocus Rd.
Wildwood Crest, N.J. 08260
Tel. (609) 522-9031

**Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО**
Українським Установам, ВШ. Покупцям,
Родині і Знайомим пересилають

ВЛАСНИКИ ПОПУЛЯРНОЇ ФІРМИ М'ЯСНИХ
— ХАРЧЕВИХ І ІМПОРТОВАНИХ ПРОДУКТІВ
ТАДЕЙ ПОНОСЬ І ОСИП СИГІДА
з РОДИНАМИ

**STUYVESANT MEAT
MARKET, Inc.**
PRIME MEAT • HOMEMADE PRODUCTS
TOBIN WASTLESS & BLOCK HAMS
249 Stuyvesant Avenue, Newark, N.J.
Phone: (201) 373-6271

Веселих Свят Воскресення Христового
бажає всім

МИХАЙЛО ГРИНЕНКО
власник

УКРАЇНСЬКОГО РЕСТОРАНУ
в УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ ДОМІ
140 Друга Авеню в НЮ Йорку, Н. Й. Тел.: (212) 533-6765
Українські й європейські страви.

3 нової музичної літератури

Юрій Юцевич: Словник музичних термінів, виданий друге, перероблене й доповнене. Музична Україна, Київ 1977.

У передмові автор висловлюється про потребу такого музичного довідника, який має давати стислі пояснення українською мовою музичних термінів, що в більшості походять з чужих мов. Словник має понад дві тисячі термінів з усіх ділянок музичного знання. На жаль, багато термінів названо чи пояснено неправильно, зокрема такі, що починаються в українській мові буквою -г, бо шість букв автор не вживає, хоч воча конче потрібна для докладного визначення деяких музичних термінів, що походять з чужих мов. І так читач не знатиме як називається такий музичний інструмент: гавайська гітара, чи гавайська гітара, давній французький танок, що у всіх мовах називається та-вот, тут подано гавот, так само гама, глорія, глосеншпіль, гонг і багато інших термінів, які починаються буквою -г. У деяких термінах автор сам відчув, що заміна букви -г буквою -г спотворить даний термін, покривався буквою -х, і так поставили терміни „хабанера“ (еспанський танок габанера), „халлінг“ (норвезький танок галлінг), а вже комічно вийшла назва молдавського танку „гора“, який у словнику названо „хора“. Італійський термін „gisis“ подано в українській мові як „гісіс“, а італ. також як гісіс, хоч це зовсім інші терміни.

Для деяких термінів, що в українській мові мають уже свої назви, подає автор чужі слова (на взір „бу-терброт“, чи „лозунг“) як „валторна“ (ріжок), „гло-кеншпіль“ (дзвіночки), а німецький термін „клавіра-

**3 нагоди
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ**
Веселих Свят
бажає всім

**ОРКЕСТРА
„ЧЕРВОНА КАЛИНА“**

Олег Декайло — (212) 357-5721
Ростик, Оксана, Орест,
Орест, Борис

3 ВОСКРЕСІННЯМ ХРИСТОВИМ
найсердечніші побажання

Веселих Свят
засилають

своїм Рідним, Приятелям, Знайомим та Покупцям

СТЕПАН І ІВАННА МАЗУРОК
ВЛАСНИКИ КРАМНИЦІ ЖІНОЧОЇ ОБУВИ:
MYRA'S SHOES
5523 N. 5th Street, Philadelphia, Pa.
Tel.: LI 8-6161

усуи” пояснює як застарілу назву „клавіру“, а в дійсності клавирасуи це фортеп. обробка оркестральної партитури. Для людських голосів автор подає назви закінчені на -о; сопрано, контральто (але альт), тоді як в українській мові вживається термін: сопран, альт, тенор, баритон, бас. Коли б залишити італійські назви, тоді, для послідовності, треба писати: теноре, басо,

Христос Воскрес!

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
нашим Приятелям і Знайомим
бажає

**ОРКЕСТРА
„ЧЕРВОНА РУТА“**
(315) 487-0591
Орест Грицик

Сиракузи, Н. Й.

ВЕЛЬМИШАНОВНИМ ПОКУПЦЯМ, ПРИЯТЕЛЯМ І ГРОМАДЯНСТВУ
МІСТ НЮАРКУ, ФІЛАДЕЛФІЇ І ОКОЛИЦЬ

**Радісних і Щасливих
ВЕЛИКОДНІХ СВЯТ**
бажають

Юрій, Осипа і Олександр Яворські з Родинами
УКРАЇНСЬКІ КРАМНИЦІ ВЗУТТЯ
„SALAMANDER“ — SHOES

БЕРКУТ 420-22 West Olney Avenue
Philadelphia, Pa. 19120
(215) 224-2646

ГОВЕРЛЯ 1060 Springfield Avenue
Irvington, N.J.
(201) 374-5768

**Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО**
всім своїм Приятелям і Клієнтам
пересилає

КОНСТАНТИН МИХАЙЛО КАРДОВИЧ
Христос Воскрес!

CONSTANTINE MICHAEL KARDOVICH
CYPRESS HILLS MONUMENTS

800 Jamaica Ave., Brooklyn, N.Y. 11208
Tel. (212) AP 7-2332

MEMORIAL ERECTED IN ALL CEMETERIES

**ВЕСЕЛИХ СВЯТ!
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО**
бажає
ВСІМ

ПЕТРО ЯРЕМА
FUNERAL HOME
129 East 7th Street, New York, N. Y.
(Between 1st Ave. and Ave. "A")
ORegon 4-2568
Засновано 1906 р.

**ВЕСЕЛИХ СВЯТ!
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО**
своїм ВШ. ПОКУПЦЯМ
бажають
ВЛАСНИКИ

М'ЯСАРСЬКОЇ ФІРМИ
Market Quality Market
129 Market Street, Passaic, N.J. GR 1-1345

Новий випуск „Українського Історика“

(П. С. УІТ) — Саме вийшло з друку і розсилається передплатникам нове число „Українського Історика“, офіційного Українського Товариства за редакцією проф. Любомира Винара із таким змістом: Олександр Домбровський — „Ранньоісторичні передумови постання Київської Русі“; Михайло Ждан — „Княжа доба в інтерпретації радянських істориків“; Олександр Баран — „Шах Аббас Великий і за-порожжі“.

Українська еміграція: Михайло Біла — „Господарський розвиток українців в ЗСА“ О. Пекар — „Історичні основи Карпат-рутенщини в Америці“ (в англійській мові). Мемуаристика: М. Мандрика — „Дещо за роки 1917 та 1918“; Дискусія: „До питання слов'янської інкунабулістики“ — Б. Струмінського. Конференції та 3'їзди: Любомир Винар — „Перший загальний з'їзд українських істориків“; Місцеланеа: В. Шандор — „Едвард Еган і його Верховинська акція“; 3 Архиву: „Ненадруковані листи Михайла Грушевського“.

Ін меморіал: А. Пекар — „Пам'яті о. д-ра Ірини Назарка“. У відділі Рецензії знаходимо рецензії огляди Олександра Оглоби-на, О. Барана, Ст. Горача, Юрія Бойка, Марка Антоновича, Я. Розумного і інших дослідників на історичні видання українських і неукраїнських дослідників. Багата Наукова Хроніка охоплює діяльність УІТ, УВАН, НТШ, УВУ, Канадського Інституту Українських Студій і Гарвардського Наукового Інституту.

„Український Історик“ — це єдиний український історичний журнал поза межами України і як такий заслуговує на повну піддержку українського громадянства і установ. У зв'язку із розбудовою журналу в 1978 році переводиться одноразова збірка на Видавничий Фонд журналу. Усі пожертви в ЗСА можна віддати від федерального податку. Річна передплата журналу виноситься лише 15 доларів. Членська вкладка УІТ, яка включає передплату УІ, виноситься 17 дол. для членів-прихильників Товариства. Добровільні латки і передплату просять вислати на адресу: Ukrainian Historical Association, Inc., P. O. Box 312, Kent, Ohio 44240

Українським Організаціям та ВШ. Клієнтам,
Родині та Знайомим

3 Воскресенням Христовим
Веселих Свят
бажають

Наталія Лазірко
і діти Наталка й Олег
власники

**OLYMPIC
COMMUNITY MARKET**
122 — 40th Street, Irvington, N.J. 875-3181

**ВЕСЕЛИХ І РАДІСНИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО**
Вельмишановним Покупцям,
Приятелям і Знайомим бажають

власники крамниці різноманітних алкоголевних
напитків, імпортованих і тудишніх, як рівнож
м'ясо-харчових продуктів

В. і С. ТАЛАНЧУКИ
990 Clinton Avenue, Irvington, N.J. 372-6134

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
бажаємо Читачам цієї газети, Приятелям
та багатьом нашим Клієнтам.
НОВА УКРАЇНСЬКА АГЕНЦІЯ

LUCAS & ELLIS REALTY, Inc.
109 Main St., Millburn, N.J. 07041. Tel. (201) 467-1177

Власники:
ОЛЕГ МИСЬКІВ — (201) 399-4894
ВАСИЛЬ ЯНЮК — (201) 371-0667
Обслуговуємо Millburn, Short Hills, Livingston, South
Orange, Summit, Springfield та інші місця в Нью Джерсі.



Радісних, Щасливих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Родина, Приятелям, Дорогим Гостям ресторану

бажає
ЕВСТАХІЙ РАВРИШ

ВЛАСНИК

Big Stas Restaurant

1020 S. Wood Avenue
Linden, N.J. 07036
(201) 862-6455



Веселих та Щасливих Свят
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

Рідні, Знайомим і ВШ. Покупцям
— бажає —

„УКРАЇНСЬКИЙ БАЗАР”

— і —

ВИСІЛКОВА СТАНІЦЯ

„Космос”

Phone: 374-6446
1082 Springfield Avenue Irvington, N.J. 07111
Власники: Василь і Богуслава ГНАТІВ



Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Родина, Приятелям, Покупцям та Знайомим
бажають

**Марія і Михайло
Грицьковани**

ВЛАСНИКИ УКРАЇНСЬКОЇ КРАМНИЦІ
М'ЯСНИХ ВИРОБІВ І ДЕЛІКАТЕСЕН

С Я Н

140 First Avenue, New York, N.Y.
Tel. (212) 777-4583

Поміркувані ціни та щира обслуга.

Веселих Свят!

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
нашим Покупцям, Приятелям і Знайомим
бажають

БРАТИ ПІТЬО

МАЙСТЕРНЯ КУХОННИХ КАБІНЕТІВ
354 Coit Street, Irvington, N.J. 07111
(201) 373-7138



Щиро вітаємо Вас християнським привітом
ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Оркестра „Зелене Жито”

Солістки:

Маруся Штін, Оріс Штін-Гевка
(215) 277-0492



Веселих Свят Воскресення Христового

Родина, Приятелям, Клієнтам і Знайомим
бажають

Ірена і Осип Голінські з Дітьми

власники

Expert Electrical Service

50 Hillside Terr., Irvington, N.J. 07111. Tel. 374-1807



Всім нашим Вельмишановним Покупцям та їхнім
Родинам, Знайомим, Приятелям та Друзям

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

бажають

Михайло і Дарія Миськів з Дітьми,
і Мілян Печіва
ВЛАСНИКИ ЗНАНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ

„БРОДИ”

НАПИТКИ (LIQUOR STORE) • М'ЯСНІ ВИРОБИ
ІМПОРТОВАНІ ДЕЛІКАТЕСИ • СВЯТОЧНІ
ШИНКИ ПЕРШОКЛАСНОЇ ЯКОСТІ ФІРМИ
TOWBEN FIRST PRIZE HAM.

954, 18th Avenue, Newark, N.J.
(201) ES 2-5154



ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

Із Світлим Празником

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

УСІМ

УКРАЇНСЬКИМ УСТАНОВАМ
та ВСІМ ПОКУПЦЯМ

— бажає —

УКРАЇНСЬКА М'ЯСАРНЯ

та

ХАРЧОВА КРАМНИЦЯ

В. Л. В.

841 Elizabeth Ave.

ELIZABETH, N.J.

Elizabeth Phone: EL 3-4689

Веселих Свят
Христового Воскресення

— бажає —
ВСІМ СВОІМ ПРИЯТЕЛЯМ

Оркестра „ТЕМНО”

ІРИНЕЙ КОВАЛЬ
(201) 464-5806

„Нема музики
без „ТЕМНО”

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажає

Richard N. Burnadz

УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ

McNERNEY - BURNADZ MEMORIAL HOME

371 Lakeview Ave. — Clifton, N.J. — Phone: 772-1888

Обслуга Пасейку й областей Вергену

Ювелірна фірма

І. Пеленський

— бажає —

Шановним Покупцям, Родина і Знайомим

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

1260 Springfield Ave., Irvington, N.J. Tel. 375-2467



Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажає

Родина, Приятелям і Клієнтам

МИКОЛА З. ГОРДИНСЬКИЙ
БРОКЕР І АГЕНТ ЗАГАЛЬНОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Увага нова адреса:

737 Irvington Ave., Maplewood, N.J. 07040
Tel. (201) 761-7368 або (201) 761-7334



Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажає

ВОЛОДИМИР ВАСІЧКО — власник

„ДНІСТЕР”

ПРОДАЖ НЕРУХОМОСТЕЙ

769 Sanford Ave., Newark, N.J. (201) 374-6334

737 Irvington Ave., Maplewood, N.J. (201) 761-5577

РАДІСНИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Рідні, Приятелям, Знайомим
і Вельмишановним Покупцям

— щиро бажає —
Михайло ПЕЛИЧКАК з Дружиною

власник фірми

EUROPA

Meat & Provision

527 JERSEY AVENUE — JERSEY CITY, N. J.

Tel.: HE 5-2221



Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Найкращі побажання нашої Родині, Приятелям
і Клієнтам, де б вони не були — в ЗСА, Україні
і в кожній частині світу. Нехай Воскреслий
Христос благословить Вас на завжди найкращим
здоров'ям й успішним життям.

— бажає —

**Михайло, Анна Матіаш
і син Михайло IV**

Обезпечений агент, брокер і нотар

MANUFACTURERS LIFE INSURANCE CO.

173 Stuyvesant Avenue Newark, N.J. 07106

Res. 373-1688 або Bus. 487-2180

Веселих і Щасливих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажає

ІВАН ГАСИН

НАЙСТАРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

у ФІЛІДЕЛФІЇ й ОКОЛИЦІ

HASYN FUNERAL HOME

4244-48 Old York Rd., Philadelphia, Pa. GL 5-1400



ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

всім Вельмишановним Покупцям,
Приятелям і Родина

бажають

О. СУХОВЕРСЬКИЙ і М. ОТЕВЕЛЬСЬКИЙ

власники фірми

ДНІПРО С-НА

і висилкова станція

„КОСМОС”

698 Sanford Ave. — NEWARK, N.J. — 373-8783



КЛІЄНТЕЛІ, УКРАЇНСЬКИМ ОРГАНІЗАЦІЯМ

Веселих Свят

Воскресення Христового

бажає

ИОСИФ КУПЧАК

з Родиною

власник

Joseph Meat Market

272 A Smith Street, Perth Amboy, N.J. Tel.: 442-4680



РАДІСНИХ СВЯТ
Воскресення Христового

Рідним, Приятелям і Покупцям

щиро бажають

Ярослав і Марія Грегга

власники фірми

OENLER HARDWARE

388 W. Girard Ave., Philadelphia, Pa. 19123 WA 5-2731

Веселих Свят
Воскресення Христового

— бажає —

Українська Квітарня

„Fergno”

Великодні прикраси моголи — Вукети — Корсажі —
Весільні квіти — Шпитальні квіти — Похоронні віянки
890 Springfield Avenue Irvington, N.J.
Tel.: 371-4197

ПРАВДИВО ВОСКРЕС!!!

ХРИСТОС ВОСКРЕС!!!

Радуйтеся, Божі люди,
Хай між нами гнів не буде,
Хай цвіте любов все Божа
Чиста, мила як цвіт рожа,
Бо любов прийшла з небес!

ХРИСТОС ВОСКРЕС!!!



Щирі побажання
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Родина, Шановним Відборцям, Покупцям, Знайомим та Друзям Дивізійникам
бажає

РОМАН і ЛЕНА ІВАНИЦЬКІ

(DELTO-EUROPA CORP.)

146 First Avenue New York, N. Y. 10009

Tel.: (212) 228-2266



ЧЕТВЕРТИЙ З'ІЗД...

(Закінчення зі ст. 2-ої)



На фото у першому ряду (зліва): д-р Верес, Роман Мишич, інж. Березан, інж. Куропас, інж. Дачишин і д-р Лозинський

Клубу „Леві“ і кредитів „Самопоміч“. Там буде головна квартира діяльності „Супільної Опіки“ і Клубу Сеньйорів. Там місце привітання „Харчі на колесах“ — і за 50 центів незможні сеньйори можуть щодня обідати. Те-

Комісія Статусу Жінки...

(Закінчення зі ст. 1-ої)

численний постійний місії до ОН. Хоча Комісія Статусу Жінки, як всі того роду комісії ОН, діє повільно, то все ж таки, її втрата буде втрачено не тільки для „Декади поступу жінки“, але також і для тих всіх політичних, суспільних та економічних акцій, в осередку яких стоїть жінка, її родина і оточення та громада, серед якої вона живе.

Порядок нарад Комісії на цю сесію є доволі довгий. У першу чергу, Комісія дискутуватиме над усіма питаннями Декади: це буде перегляд успіхів і неуспіхів, дотеперішньої праці, фінансових проблем і підготовки до Конференції Декади у 1980 р. в Тегерані. Описля Комісія розглядатиме справи жінок і дітей у часі боротьби за мир, за самовизначення, національне визволення і незалежність. У дальших точках буде обговорено обов'язкова справа „апартеїду“. Хоча ця справа типична для південної Африки, то все ж таки є деякі цікаві під-точки: вплив расового двополіу на положення жінок і дітей, жінка та її роль у боротьбі за політичні права та засоби, якими можна допомогти жінкам у цій боротьбі. Квєстія жінок-в'язнів (у час мирної боротьби за ці права) буде теж предметом нарад. Вкінці, Комісія розважатиме справи переміщених жінок (з різних причин). Вкінці, Комісія повинна скласти порядок нарад на наступну сесію.

Загальні Збори Філадельфійського Відділу ОБВУА

Загальні Збори Філадельфійського Відділу Об'єднання Бутих Вояків Українських Армій відбулися у неділю, 18-го грудня м. р., в домі УНСОюзу при 3004 Олд Йорк вул. у Філадельфії. Голова Відділу, дир. Іван Поритко, відкривавши Збори, запропонував вшанувати померлих цього року членів Відділу: о. Даша, о. І. Сохоцького, проф. М. Остапюка і побр. Третяка. Всі присутні встали з місць і 3-хвилинно мовчанкою вшанували померлих. Описля голова запросив до президіального стола голову Філадельфійського Відділу УККА д-ра Петра Стерча. До Президії Зборів запропоновано дир. І. Шарана на голову і В. Мацькова на секретаря, що присутні прийняли без змін.

У звіті Управи перше слово забрав голова. Він зазначив, що Управа об'єднувала і приготувала у різних обходах та імпрезах, які відбувалися на протязі бжичного року у нашому місті. В лютому ми уклали 85 років нашому Патріархові і Відділ брав участь у церковних віправах та інших імпрезах; у Зелених Свята поховано на

кладом до наслідування іншим організаціям. Він запросив теж комбатантів на імпрезу 60-ліття української державності, що відбується в січні 1978 р., а також на відзначення роковин бою під Крутами.

Після дискусії В. Мацьків, секретар Крайової Ради Ордену Симона Петлюри та Воєнного Хреста, повідомив, що Виконний Орган УНРади, відзначаючи 60-ліття Незалежності України, видав пам'ятковий Хрест „60-ліття Незалежності України“ і його мають право одержати кол. вояки УНА, УГА, Дивізії і УПА. Формуляр внесення можна дістати у нього.

Пристаючи до вибору нової Управи, відчитано пропозицію Номінаційної комісії, до якої належали: д-р П. Федорів, Ст. Конрад, М. Бута, І. Пришляк і І. Шаран. Запропоновано нову Управу в такому складі: дир. Іван Поритко — голова, Іван Данківський і Степан Конрад — містоголови, Володимир Рудавський — секретар, Юрій Аннюк — скарбник, д-р Петро Федорів — суспільна опіка, Володимир Мацьків — пресовий референт, Микола Бута — господар,

БАТЬКИ! Зв'яжіть замолоду ваших дітей з найстарішою, найбільшою й найбагатішою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб заповісти їм країну будучи, в нашій громаді у вільному світі нового світового гелла!

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ, 26-го БЕРЕЗНЯ 1978 р.

РОЧЕСТЕР, Н. Й. Річні загальні збори Б-ва ім. Юрія Переможця 285-й Відділ, зараз по закінченні Святої Літургії, в парафіяльній залі, 3176 St. Paul Blvd. На порядку: вибір Управи і К. Комісії на 1978 р. — О. Скібіський, скарб.

Пачки в Україні і СССР "MIRA"

OVERSEAS EXPRESS SERVICE

INCOME TAX

ПОДАТКОВІ ЗВІТИ

„МАРУСЯ“

ДРУГИЙ ВИПУСК ВИДАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ТАРІЛКИ З ВЕЛИКОДІМНИМИ ПИСАНКАМИ

„GIFTS BY MARUSIA“

DOROTHY ZUKOWSKI

ТАРЗАН, Ч. 7920. Знову літак!

Військовий джетовий літак плавно посувається по скритому в джунглях летючому...

...Тоді швидко піднімається — і готується „прочисувати“ небесні простори...

А внизу в тінях ждуть... Шаленого полювання, приятелю!

Вунсакет і околиця!

В неділю, 2 квітня 1978 р., о год. 1 по пол. у парафіяльній залі УПЦеркви св. Михайла при 74 Гарріс Авеню, ВУНСАКЕТ, Ровд Айленд

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ Окружного Комітету Відділів УНС у Вунсакет, Р. Ай.

в яких повинні взяти участь члени Окружної Управи та Урядові і конвенційні делегати на 29-ту Конвенцію УНС наступних Відділів:

73 і 177 в Провіденс, 93 в Централ Фолс, 122 в Тавтон і 206, 241 у Вунсакет, Р. Ай.

НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. Звіт з діяльності Окружної Управи;
2. Вибір Окружної Управи;
3. Доповідь МАРІЇ ДУШНИК, заступниці головного передсідника УНС;
4. План праці на 1978 рік.

У Зборах візьме участь

Марія Душник, заступниця гол. передсідника УНС

УПРАВА ОКРУЖНОГО КОМІТЕТУ

Відділи УНСОюзу

Басейну Твердого Вугілля!

В неділю, 2 квітня 1978 р., год. 2:30 по пол. в St. Michael's Club Hall Route 122, FRACKVILLE, Pa.

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ Окружного Комітету Відділів УНС

в яких повинні взяти участь Урядові, Конвенційні Делегати на 29-ту Конвенцію УНС та Представники наступних Відділів УНСОюзу:

Бервик 164, 333 Мек Аду 7
Централія 90 Майнріспал 78, 265
Колдєл 201 Мт. Кармен 2
Фрекавил 242, 382 Нортгунберленд 357
Фрленд 429 Шамокін 1
Гезлетон 85 Шенандоа 98
Магоней Ситі 305 Ст. Клер 9, 31, 228
Магоней Плейн 365

В ПРОГРАМІ:

1. Звіт Окружної Управи і дискусія;
2. Вибір Окружної Управи і Контрольної Комісії;
3. Прийняття плану праці Окружної на 1978 рік.

У зборах візьме участь:

Йосип Лисогір, головний передсідник УНС

До участі в зборах запрошені також всі Члени УНСОюзу і загаль Українського Громадянства околиці.

Т. Бутрей голова Г. Словік секретар

А. Словік, касир

Рочестер, Н. Й.

В суботу, 1 квітня 1978 р., о год. 7:30 веч. в залі Українського Народного Дому при 831 Джозеф Авеню, РОЧЕСТЕР, Н. Й.

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ Окружного Комітету Відділів УНС в Рочестері, Н. Й.

в яких повинні взяти участь члени Окружної Управи та Урядові і конвенційні Делегати на 29-ту Конвенцію УНС, наступних Відділів:

36, 66, 89, 217, 285, 289, 316, 343, 367 та 437

НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. Звіт Окружної Управи;
2. Доповідь заст. гол. передсідника Д-ра ІВАНА ФЛИСА;
3. Вибір нової Окружної Управи;
4. План праці Окружної і Відділів на 1978 р.

У Зборах візьмуть участь:

Володимир Запаранюк, головний радий УНС

Василь Оріховський, обласний організатор УНС

По Зборах буде ПЕРЕКУСКА

До участі в Зборах запрошені також усі члени УНС та місцеве Українське Громадянство.

В. Гусєв голова Константин Шевчук заст. голови

В. Гавриляк секретар Петро Дзюба скарбник

В поклоні великому Митрополитові

Ню Гейвен (М. Я.). — В неділю, 11-го грудня м. р. Українська Рідна Школа ім. Митрополита Андрея Шептицького в Ню Гейвені вшанувала свого Патрона Святочною Академією в імпрезовій залі школи. Академію відкрив д-р Михайло Снігурович. Після відспівання першої стрічки піснємодити „Боже, вислухай благання“, святочну доповідь виголосив Богдан Романюк, абсолютний УРШ ім. Митрополита Шептицького. Шкільний хор відспівав піснє: „Маєм школу“, „Україна“, „Запорізький двобій“ і „Ти моя Україно“, які були переплетені декламаціями: „Три матуші“ (Л. Полтава) продекламувала Лариса Карнаух. „Рідний Край“ — Лариса Гільдей. Михась

Денисенко і Арета Марків. „Там далеко“ (Л. Храплива) — Богдан Гарвій і Митрон Попель. Цю частину закінчив виступ Віктора Маркова, який відіграв на фортепіано: „Шкава історія“ (Геллер) і Сонату Ш-дур (Моцарт) першу частину. Другу частину вечора присвячено поетичній творчості Василя Симоненка. Доповідь про нього відчитав Володимир Карнаух. Вірші В. Симоненка „Чую“ декламували Христия Мандич, „Заглядаю у твої очі“ — Наталка Попель, Івась Долішній і Наталка Гарвій. Вірш „Злодій“ зрешентував Віталій Пашенко. Вкінці шкільний хор відспівав „Виростем Ти Сину“ (В. Симоненко). Святочний вечір закінчив другою стрічкою „Боже, вислухай благання“.

THE USSR vs. DR. MIKHAIL STERN

SOVIET "JUSTICE" vs. HUMAN RIGHTS

The only tape recording of a trial smuggled out of the Soviet Union.

Edited by AUGUST STERN.

Translated from the Russian by MARCO CARYNNYK

267 pages — hard bound. Price: \$9.95

Postage and handling one dollar.

New Jersey residents add 5% sales tax.

"SVOBODA" BOOKSTORE

30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

Окружний Комітет Відділів УНСОюзу в Ню Гейвені, Конн.

повідомляє, що

в неділю, 2 квітня 1978 р., о год. 2:30 по пол. в залі Українського Народного Дому при 162 Дей Стріт, НЮ ГЕЙВЕН, Конн.

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

1. Відкриття і вибір Президії;
2. Відчитання протоколу з останніх Загальних Зборів;
3. Звіт Управи і Контрольної Комісії;
4. Дискусія над звітами;
5. Удільнення абсолютної уступаючій Управі;
6. Вибір нової Управи і Контрольної Комісії;
7. Доповідь СТЕПАНА ГАВРИША, головного організатора УНС;
8. Запити до представника УНС;
9. Затвердження плану праці на 1978 рік;
10. Внески і запити.

У зборах обов'язково повинні взяти участь члени Окружної Управи, Урядові і Конвенційні Делегати на 29-ту Конвенцію УНС наступних Відділів:

12, 23, 52, 54, 59, 67, 68, 84, 101, 138, 207, 253, 254, 277, 350, 370, 387, 390, 414.

У Зборах візьме участь:

Степан Гавриш, головний організатор УНС

ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ:

проф. Іван Телюк почесний голова д-р Михайло Снігурович голова

Тарас Сливинський секретар Василь Добчанський касир